



# ***hama***

00  
186448

**Radio Controlled Alarm Clock**

**Multi**

**Funkwecker**

**GB** Operating Instructions

**D** Bedienungsanleitung

**F** Mode d'emploi

**E** Instrucciones de uso

**NL** Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

Οδηγίες χρήσης

Käyttöohje

**I**

**PL**

**H**

**RO**

**CZ**

**SK**

**P**

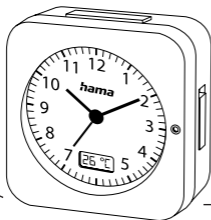
**S**

**RUS**

**BG**

**GR**

**FIN**



## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- „Multi“ Radio Alarm Clock
- 1 AA battery
- These operating instructions

## 3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Only use the article under moderate climatic conditions.

### Warning - Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.

- 
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
  - Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
  - Do not short-circuit batteries.
  - Do not charge batteries.
  - Do not burn batteries.
  - Keep batteries out of the reach of children.
  - Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
  - Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
  - Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).

#### 4. Getting started

Open the **battery compartment cover**, remove the contact interrupter and close the **battery compartment cover** again.

#### 5. Operation

##### 5.1. Automatic setting of the time according to the DCF signal

- After the contact interrupter is removed, the alarm clock automatically starts to search for a DCF signal.
- After around 5-10 minutes (depending on how quickly the radio signal is received), the hands on the clock will adjust to the correct time.

##### 5.2. Manual time setting

- If the correct time has not been set automatically after around 10 minutes, no DCF signal has been received.
- Press and hold the **SET** button to set the correct time manually. Once the required time is reached, release the **SET** button.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal every day. Once the signal is received successfully, the manually set time and date are overridden.
- Change the location if necessary and avoid areas with sources of interference (cordless and mobile phones, radio loudspeakers, WLAN, etc.).

##### 5.3. Starting manual reception

- When the clock is running, press the **REC** button for 3 seconds. The hands move to the 12:00 position. The clock now starts to search for the DCF signal.
- If no signal has been received, the clock will show the time previously stored.

---

## 5.4. Alarm clock

### Alarm clock settings

- Turn the setting wheel on the back of the alarm clock to set the desired alarm time.
- Move the slider switch to the **ON** or **OFF** position to activate / deactivate the alarm.
- When the alarm is activated, the control display next to the number 3 appears red, and appears grey when the alarm is deactivated.

### Stopping the alarm / Snooze function

- Once the alarm clock is activated, it is triggered at the corresponding time and a rising alarm signal is heard. After this, the alarm clock is stopped automatically and triggered again at the set alarm time.
- To stop the alarm clock prematurely, move the slider switch to the **OFF** position.
- Move the slider back to the **ON** position to activate the alarm clock for the set alarm time.

#### Note - Snooze function



- During the alarm signal, press the **SNOOZE/LIGHT** button to activate the snooze function. The alarm signal is interrupted for 5 minutes and then triggered again.
- The snooze function can be triggered six times in a row.

## 5.5. Backlight

- Press the **SNOOZE/LIGHT** button to illuminate the clock face for around 5 seconds.

## 6. RESET function:

- If the clock is not set correctly for any reason, you can carry out a „reset“.
- Use a metallic object (e.g. a needle) and short-circuit the time using the **RESET** button on the back of the alarm clock. All hands move to the 12 o'clock position.
- After around 5-10 minutes (depending on how quickly the radio signal is received), the hands on the clock will adjust automatically to the correct time.

## 7. Digital display

The display changes every 20 seconds. The following data is displayed in sequence:

- Date
- Room temperature
- Seconds

Each display appears for 20 seconds.

---

## 8. Care and maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Ensure that no water is able to enter the product.

## 9. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 10. Technical data

Power supply	1.5 V, 1 x AA battery
--------------	-----------------------

## 11. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00186448] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Frequency band(s)	77.5 kHz
-------------------	----------

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Funkwecker „Multi“
- 1 AA Batterie
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.



## Warnung - Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

## 4. Inbetriebnahme

Öffnen Sie die **Batteriefachabdeckung**, entfernen Sie den Kontaktunterbrecher und schließen Sie die **Batteriefachabdeckung** wieder.

## 5. Betrieb

### 5.1. Automatische Einstellung der Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Entfernen des Kontaktunterbrechers beginnt Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Signal.
- Nach ca. 5-10 Minuten (je nachdem wie schnell das Funksignal empfangen wird) stellen sich die Zeiger auf die korrekte Uhrzeit ein.

### 5.2. Manuelle Zeiteinstellung

- Hat sich die korrekte Uhrzeit nach ca. 10 Minuten noch nicht eingestellt, konnte kein DCF-Signal empfangen werden.
- Drücken und halten Sie die **SET**-Taste, um die korrekte Uhrzeit manuell einzustellen. Bei Erreichen der gewünschten Uhrzeit lassen Sie die **SET**-Taste los.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang wird die manuell eingestellte Uhrzeit überschrieben.

- 
- Verändern Sie ggfs. den Aufstellort und vermeiden Sie Bereiche mit Störquellen (Schurlos- und Mobiltelefone, Funklautsprecher, WLAN etc.).

### 5.3. Manuellen Empfang starten

- Wenn die Uhr läuft, drücken Sie die **REC**-Taste 3 Sekunden lang. Die Zeiger stellen sich auf die Position 12:00 Uhr ein. Nun beginnt die Uhr das DCF-Signal zu suchen.
- Wenn kein Signal empfangen wurde, zeigt die Uhr die davor gespeicherte Zeit an.

### 5.4. Wecker

#### Einstellung Wecker

- Stellen Sie mithilfe des Einstellrads auf der Rückseite des Weckers die gewünschte Weckzeit ein.
- Stellen Sie den Schiebeschalter auf die Position **ON** bzw. **OFF**, um den Alarm zu aktivieren/deaktivieren.
- Bei aktiviertem Alarm zeigt die Kontrollanzeige neben der Ziffer 3 rot, bei deaktiviertem Alarm grau an.

#### Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Ist der Wecker aktiviert, wird dieser zur entsprechenden Uhrzeit ausgelöst und es ertönt ein steigendes Wecksignal. Danach wird der Wecker automatisch beendet und zur eingestellten Weckzeit wieder ausgelöst.
- Um den Wecker vorzeitig zu beenden, schieben Sie den Schiebeschalter auf die Position **OFF**.
- Stellen Sie den Schiebeschalter wieder auf die Position **ON**, um den Wecker für die eingestellte Weckzeit zu aktivieren.

#### Hinweis – Schlummerfunktion



- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE/LIGHT**-Taste, um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.
- Die Schlummerfunktion kann sechsmal hintereinander ausgelöst werden.

### 5.5. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste, wird das Ziffernblatt für ca. 5 Sekunden beleuchtet.

### 6. RESET-Funktion:

- Sollte die Uhr aus irgendeinem Grunde einmal nicht korrekt eingestellt sein, so können Sie einen „Reset“ machen.
- Benutzen Sie einen metallischen Gegenstand (z. B. eine Nadel) und schließen Sie mit der **RESET**-Taste auf der Rückseite des Werkes die Uhr kurz. Alle Zeiger gehen auf die 12-Uhr-Position.
- Nach ca. 5-10 Minuten (je nachdem wie schnell das Signal empfangen wird) stellen sich die Zeiger selbständig auf die korrekte Zeit ein.



---

## 7. Digitale Displayanzeige

Das Display wechselt alle 20 Sekunden die Anzeige. Nacheinander werden folgende Daten abgebildet:

- Datum
- Raumtemperatur
- Sekunden

Die Anzeige erfolgt jeweils für eine Dauer von 20 Sekunden.

## 8. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.


## 9. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 10. Technische Daten

Stromversorgung	1,5 V, 1 x AA Batterie
-----------------	------------------------

## 11. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186448] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5 kHz
-----------------------------	----------

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Réveil radio-piloté „Multi“
- 1 pile AA
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.



## Avertissement - les batteries

- Respectez impérativement la polarité des batteries (indications + et -) lors de leur insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).

## 4. Mise en service

Ouvrez le couvercle du **compartiment à piles**, enlevez l'élément empêchant le contact et refermez le **couvercle du compartiment à piles**.

## 5. Fonctionnement

### 5.1. Réglage automatique de l'heure d'après le signal DCF

- Après avoir retiré l'élément empêchant le contact, le réveil lance la recherche automatique d'un signal DCF.
- Après environ 5 à 10 minutes (selon la rapidité de la réception du signal radio), les aiguilles se règlent automatiquement sur l'heure correcte.

### 5.2. Réglage manuel de l'heure

- Si l'heure n'est pas réglée après environ 10 minutes, aucun signal DCF n'a pu être reçu.
- Maintenez la touche **SET** appuyée afin de régler l'heure correcte manuellement. Lorsque l'heure souhaitée est atteinte, relâchez la touche **SET**.
- L'horloge continue automatiquement à rechercher chaque jour le signal DCF. Lorsque la réception du signal réussit, l'heure qui a été réglée manuellement est écrasée.

- 
- Modifiez, le cas échéant, le lieu d'installation et évitez les endroits comportant des sources de perturbations (téléphones sans fil et mobiles, enceintes sans fil, réseau local sans fil, etc.).

### 5.3. Réglage de la réception manuelle

- Lorsque l'horloge fonctionne, appuyez sur la touche **REC** pendant 3 secondes. Les aiguilles se placent sur la position 12:00 h. L'horloge commence alors à rechercher le signal DCF.
- Si aucun signal n'est reçu, l'horloge affiche l'heure réglée précédemment.

### 5.4. Réveil

#### Réglage du réveil

- Tournez la molette située au dos du réveil pour régler l'heure de réveil souhaitée.
- Réglez le curseur en position **ON** ou **OFF** afin d'activer/de désactiver l'alarme.
- Si l'alarme est activée, le voyant de contrôle s'affiche en rouge près du chiffre 3, si l'alarme est désactivée, il est en gris.

#### Arrêt du réveil/fonction de répétition d'alarme

- Si le réveil est activé, il se déclenche à l'heure correspondante et un signal croissant retentit. Le réveil s'arrête ensuite automatiquement et se redéclenche à l'heure de réveil réglée.
- Afin d'arrêter le réveil en avance, poussez le curseur sur la position **OFF**.
- Remplacez le curseur en position **ON** afin d'activer le réveil pour l'heure réglée.

#### Remarque – Fonction de répétition d'alarme



- Pendant le signal du réveil, appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** pour activer la fonction de répétition d'alarme. Le signal de réveil est interrompu pendant 5 minutes, puis de nouveau déclenché.
- La fonction de répétition d'alarme peut se déclencher six fois de suite.

### 5.5. Éclairage de fond

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** pour éclairer le cadran pendant 5 secondes environ.

### 6. Fonction RESET :

- Si l'horloge n'a pas été réglée de façon correcte, vous pouvez réaliser une „réinitialisation“.
- Utilisez un objet métallique (par ex. une épingle) et appuyez brièvement sur la touche **RESET** située au dos du mécanisme de l'horloge. Toutes les aiguilles reviennent en position 12 heures.
- Après environ 5 à 10 minutes (selon la rapidité de la réception du signal), les aiguilles se règlent automatiquement sur l'heure correcte.

---

## 7. Affichage numérique

L'affichage change toutes les 20 secondes. Les données suivantes apparaissent les unes après les autres :

- Date
- Température intérieure
- Secondes

L'information reste affichée pendant 20 secondes à chaque fois.

## 8. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 9. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 10. Caractéristiques techniques

Alimentation en électricité

Pile 1,5 V, 1 x AA

## 11. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186448] est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Bandes de fréquences

77,5 kHz

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso

Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



### Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.



## 2. Contenido del paquete

- Despertador con radiocontrol „Multi“
- 1 pila AA
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el producto. ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.



## Aviso – Pilas

- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente baterías (o pilas) del tipo especificado.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.

## 4. Puesta en funcionamiento

Abra la **tapa del compartimento de las pilas**, retire el interruptor de contacto y cierre la **tapa del compartimento de las pilas**.

## 5. Funcionamiento

### 5.1. Ajuste automático de la hora según la señal DCF

- Después de quitar el interruptor de contacto, el despertador inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF.
- Tras unos 5-10 minutos (dependiendo de la rapidez con que se reciba la señal de radio) las manecillas se ajustarán a la hora correcta.

### 5.2. Ajuste manual de la hora

- Si no se ha ajustado la hora correcta tras unos 10 minutos, no se podrá recibir ninguna señal DCF.
- Mantenga pulsado el botón **SET** para ajustar manualmente la hora correcta. Cuando ajuste la hora deseada, suelte el botón **SET**.
- El reloj seguirá buscando automáticamente la señal DCF a lo largo del día. Si recibe con éxito la señal, se sobrescribe la hora ajustada manualmente.
- En caso necesario, cambie la ubicación del despertador y evite entornos con fuentes de interferencias (teléfonos inalámbricos y móviles, altavoces inalámbricos, WLAN, etc.).

---

### 5.3. Iniciar la recepción manual

- Cuando el reloj esté en marcha, pulse el botón **REC** durante 3 segundos. Las agujas se ajustan a la posición de las 12:00. Entonces el reloj comienza a buscar la señal DCF.
- Si no se recibe ninguna señal, el reloj mostrará la hora previamente almacenada.

### 5.4. Despertador

#### Ajustar el despertador

- Ajuste la hora de la alarma deseada con la rueda de ajuste de la parte posterior del despertador.
- Coloque el interruptor corredizo en la posición **ON** u **OFF** para activar/desactivar la alarma.
- Cuando la alarma está activada, la pantalla de control junto al número 3 se muestra en rojo; cuando está desactivada, se muestra en gris.

#### Apagar el despertador/función snooze

- Si el despertador está activado, se activa a la hora correspondiente y suena una señal de alarma ascendente. Después, el despertador se detendrá automáticamente y volverá a sonar a la hora de alarma establecida.
- Para finalizar la alarma antes de tiempo, deslice el interruptor corredizo a la posición **OFF**.
- Vuelva a colocar el interruptor corredizo en la posición **ON** para activar la alarma a la hora de alarma establecida.

#### Nota sobre la función snooze (repetición)



- Pulse el botón **SNOOZE/LIGHT** durante la alarma para activar la función de snooze. La señal de alarma se interrumpe durante 5 minutos, tras los cuales se vuelve a activar.
- La función snooze puede activarse seis veces consecutivas.

### 5.5. Luz de fondo

- Pulse **SNOOZE/LIGHT** para que la esfera del reloj se ilumine durante aproximadamente 5 segundos.

### 6. Función RESET:

- Si, por alguna razón, el reloj no está ajustado correctamente, puede hacer **„Reset“**.
- Use un objeto metálico (por ejemplo, una aguja) y pulse el botón **RESET** en la parte trasera del reloj para interrumpir su funcionamiento brevemente. Todas las agujas se mueven hacia la posición de las 12.
- Tras unos 5-10 minutos (dependiendo de la rapidez con que se reciba la señal) las manecillas se ajustarán a la hora correcta automáticamente.



---

## 7. Pantalla digital

La pantalla cambia cada 20 segundos. Se muestran consecutivamente los siguientes datos:

- Fecha
- Temperatura ambiente
- Segundos

Estos datos se visualizan durante 20 segundos.

## 8. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. No deje que entre agua en el producto.

## 9. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## 10. Datos técnicos

Alimentación de corriente

1,5 V, 1 pila AA

## 11. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186448] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia

77,5 kHz

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Radiogestuurde wekker „Multi“
- 1 AA batterij
- deze gebruiksaanwijzing

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervorschriften af.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.



## Waarschuwing - batterijen

- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

## 4. Ingebruikname

Open het **deksel van het batterijvak**, verwijder de contactonderbreker en sluit het **deksel van het batterijvak** weer.

## 5. Gebruik en werking

### 5.1. Automatische aanpassing van de tijd op basis van DCF-signaal

- Na het verwijderen van de contactonderbreker begint de wekker automatisch naar een DCF-signaal te zoeken.
- Na ongeveer 5-10 minuten (afhankelijk van hoe snel het radiosignaal wordt ontvangen) stellen de wijzers zichzelf op de juiste tijd in.

### 5.2. De tijd handmatig instellen

- Als na ongeveer 10 minuten de juiste tijd nog niet is ingesteld, dan kan er geen DCF-signaal worden ontvangen.
- Houd de **SET**-knop ingedrukt om de correcte tijd handmatig in te stellen. Bij het bereiken van de gewenste tijd laat u de **SET**-knop los.
- De klok blijft elke dag automatisch zoeken naar het DCF-signaal. Als dit signaal met succes is ontvangen, wordt de handmatig ingestelde tijd vervangen.

- 
- Verander eventueel de opstelplaats en plaats de wekker niet bij storingsbronnen (draadloze en mobiele telefoons, draadloze luidsprekers, wifi etc.).

### 5.3. Handmatige ontvangst starten

- Houd terwijl de klok loopt de **REC**-knop 3 seconden ingedrukt. De wijzers stellen zich op de positie van 12.00 uur in. Nu begint de klok te zoeken naar het DCF-sigitaal.
- Als er geen signaal wordt ontvangen, geeft de klok de eerder opgeslagen tijd weer.

### 5.4. Wekker

#### De wekker instellen

- Stel de gewenste wektijd in met het stelwiel aan de achterkant van de wekker.
- Zet de schuifschakelaar op de positie **ON** of **OFF** om het alarm te activeren of te deactiveren.
- Als het alarm is geactiveerd, is het controlelampje naast het cijfer 3 rood; als het alarm is gedeactiveerd, is het grijs.

#### Wekker beëindigen / sluimerfunctie

- Als de wekker is ingesteld om u te wekken, dan wordt hij op het juiste moment geactiveerd en klinkt er een toenemend alarmsignaal. De wekker stopt hierna automatisch en wordt op de ingestelde wektijd weer geactiveerd.
- Om de wekker voortijdig te beëindigen, schuift de schuifschakelaar in de positie **OFF**.
- Zet de schuifschakelaar weer op de positie **ON** om de wekker voor de ingestelde wektijd te activeren.

#### Aanwijzing – Sluimerfunctie



- Druk tijdens het alarmsignaal op de **SNOOZE/LIGHT**-knop om de sluimerfunctie te activeren. Het alarmsignaal wordt 5 minuten onderbroken en vervolgens weer geactiveerd.
- De sluimerfunctie kan zes keer achter elkaar worden geactiveerd.

### 5.5. Achtergrondverlichting

- Als u op de **SNOOZE/LIGHT**-knop drukt, wordt het cijferblad gedurende ca. 5 seconden verlicht.

### 6. RESET-functie:

- Als de klok om wat voor reden dan ook niet correct is ingesteld, kunt u een „Reset“ uitvoeren.
- Gebruik een metalen voorwerp (bijv. een naald) en sluit de klok kort met de **RESET**-knop aan de achterkant. Alle wijzers gaan naar de positie van 12 uur.
- Na ongeveer 5-10 minuten (afhankelijk van hoe snel het signaal wordt ontvangen) stellen de wijzers zichzelf op de juiste tijd in.

---

## 7. Digitale displayweergave

De weergave van het display verandert elke 20 seconden. De volgende gegevens worden achter elkaar weergegeven:

- Datum
- Kamertemperatuur
- Seconden

De weergave is telkens 20 seconden.

## 8. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product terechtkomt.

## 9. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 10. Technische gegevens

Voeding	1,5 V, 1 x AA batterij
---------	------------------------

## 11. Conformiteitsverklaring



Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00186448] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Sveglia radiocollata "Multi"
- 1 batteria AA
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non collocare il prodotto in prossimità di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e i telai delle finestre influiscono negativamente sul funzionamento del prodotto.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.



## Attenzione - batterie

- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie ricaricabili (o normali batterie) del tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Ai bambini non è consentito sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).

## 4. Messa in funzione

Aprire il **coperchio del vano batterie**, rimuovere l'interruttore di contatto e richiudere il **coperchio**.

## 5. Funzionamento

### 5.1. Impostazione automatica dell'ora in base al segnale DCF

- Dopo avere rimosso l'interruttore di contatto, la sveglia avvia la ricerca automatica del segnale DCF.
- Dopo 5-10 minuti circa (a seconda della velocità di ricezione del segnale radio) le lancette si impostano sull'ora esatta.

### 5.2. Impostazione manuale dell'ora

- Se dopo 10 minuti circa non si è ancora impostata l'ora esatta, significa che non è stato ricevuto il segnale DCF.
- Premere e tenere premuto il tasto **SET** per impostare l'ora manualmente. Lasciare il tasto **SET** dopo avere impostato l'ora.
- L'orologio continua a cercare automaticamente il segnale DCF ogni giorno. In caso di ricezione del segnale radio, vengono sostituite la data e l'ora impostate manualmente.
- Cambiare collocazione della sveglia e assicurarsi che non sia esposta a interferenze di altri dispositivi (telefoni cordless e cellulari, altoparlanti wireless, rete WiFi ecc.).

---

### 5.3. Avviare la ricezione manuale

- Con l'orologio, in funzione premere per 3 secondi il tasto **REC**. Le lancette si posizionano sulle ore 12:00. L'orologio dà avvio alla ricerca del segnale DCF.
- Se non viene ricevuto, l'orologio mostra l'ora precedentemente memorizzata.

### 5.4. Sveglia

#### Impostare la sveglia

- Impostare l'ora della sveglia desiderata agendo sull'apposita rotella sul lato posteriore.
- Per attivare/disattivare l'allarme, disporre l'interruttore a scorrimento in posizione **ON** o **OFF**.
- Se l'allarme è attivo, l'indicatore a lato del numero 3 è acceso a luce rossa, in caso contrario è spento.

#### Spegnere la sveglia/funzione snooze

- Se la sveglia è attivata, all'ora impostata viene emesso il segnale. Il segnale si spegne automaticamente e verrà riemesso all'ora impostata.
- Per spegnere il segnale prima del tempo preimpostato, scorrere l'interruttore in posizione **OFF**.
- Riportare l'interruttore in posizione **ON** per risignalare la sveglia all'ora impostata.

#### Nota – Funzione snooze



- Per attivare la funzione snooze, premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** durante la segnalazione della sveglia. Il segnale della sveglia viene in tal caso interrotto per 5 minuti e quindi riemesso.
- La funzione snooze può essere ripetuta fino a sei volte.

### 5.5. Retroilluminazione

- Premendo il tasto **SNOOZE/LIGHT** si accende il quadrante per 5 secondi circa.

### 6. Funzione RESET:

- Se per un qualsiasi motivo l'orologio non dovesse indicare l'ora esatta, è possibile effettuare un "Reset".
- Utilizzando un oggetto metallico (ad es. uno spillo) premere il tasto **RESET** posto sul lato posteriore della sveglia. Le lancette si posizionano sulle ore 12.
- Dopo 5-10 minuti circa (a seconda della velocità di ricezione del segnale radio) le lancette si impostano sull'ora esatta.



---

## 7. Display digitale

Il display cambia visualizzazione ogni 20 secondi. Esso visualizza in sequenza i seguenti dati:

- Data
- Temperatura ambiente
- Secondi

I rispettivi dati restano visualizzati per 20 secondi.

## 8. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detersivi aggressivi. Fare attenzione che nel prodotto non penetri acqua.

## 9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 10. Dati tecnici

Alimentazione	1 batteria AA da 1,5 V
---------------	------------------------

## 11. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186448] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Bande di frequenza	77,5 kHz
--------------------	----------

## 1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość zestawu

- Radiobudzik „Multi”
- 1 bateria AA
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł ciepła, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. W przeciwnym razie gwarancja utraci ważność.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.



## Ostrzeżenie – Baterie

- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) określonego typu.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnieległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

## 4. Uruchomienie

Otworzyć **pokrywę komory baterii**, usunąć blokadę styku i zamknąć ponownie **pokrywę komory baterii**.

## 5. Eksploatacja

### 5.1. Automatyczne ustawianie czasu wg sygnału radiowego DCF

- Po usunięciu blokady styku budzik automatycznie rozpoczyna poszukiwanie sygnału radiowego DCF.
- Po ok. 5–10 minutach (w zależności od tego, jak szybko odbierany jest sygnał radiowy) wskazówki pokażą właściwy czas.

### 5.2. Ręczne ustawianie czasu

- Sygnał DCF nie mógł zostać odebrany, jeśli po ok. 10 minutach nie zostanie ustawiony właściwy czas.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk **SET**, aby ręcznie ustawić prawidłowy czas. Po ustawieniu czasu należy zwolnić przycisk **SET**.
- Zegar dalej automatycznie codziennie szuka sygnału DCF. W przypadku odbioru sygnału radiowego ręcznie ustawiona godzina zostanie zastąpiona aktualną.
- Należy ewentualnie zmienić lokalizację i unikać obszarów ze źródłami zakłóceń (telefony bezprzewodowe i komórkowe, głośniki bezprzewodowe, WiFi itp.).

---

### 5.3. Uruchomienie odbioru ręcznego

- Gdy zegar jest uruchomiony, naciśnięcie przycisk **REC** na 3 sekundy. Wskazówki ustawiają się w pozycji godziny 12:00. Teraz zegar rozpoczyna poszukiwanie sygnału DCF.
- Jeśli sygnał nie zostanie odebrany, zegar wyświetli poprzednio zapisany czas.

### 5.4. Budzik

#### Ustawianie budzika

- Ustawić wybrany czas budzenia za pomocą pokrętki znajdującego się z tyłu budzika.
- Ustawić przełącznik suwakowy w pozycji **ON** lub **OFF**, aby włączyć lub wyłączyć alarm budzika.
- Gdy alarm jest włączony, na wyświetlaczu kontrolnym obok cyfry 3 pojawia się kolor czerwony, natomiast gdy alarm jest wyłączony – szary.

#### Zatrzymanie budzika/funkcja drzemki

- Jeśli budzik jest włączony, uruchamia się o odpowiedniej godzinie i rozlega się wtedy narastający sygnał alarmowy. Następnie budzik automatycznie się wyłącza i włącza ponownie o ustawionej godzinie alarmu.
- Aby wyłączyć budzik wcześniej, należy przesunąć przełącznik suwakowy do pozycji **OFF**.
- Ustawić przełącznik suwakowy w pozycji **ON**, aby włączyć budzenie o ustawionym czasie.

#### Wskazówka – funkcja drzemki



- Podczas rozlegania się sygnału budzenia naciśnięcie przycisk **SNOOZE/LIGHT**, aby aktywować funkcję drzemki. Sygnał budzenia zostanie przerwany na 5 minut, a następnie uruchomi się ponownie.
- Funkcja drzemki może zostać uruchomiona sześć razy z rzędu.

### 5.5. Podświetlanie

- Naciśnięcie przycisk **SNOOZE/LIGHT**, aby tarcza podświetliła się na około 5 sekund.

### 6. Funkcja RESET:

- Jeśli z jakiegoś powodu zegar nie jest ustawiony prawidłowo, można wykonać „reset”.
- Należy posłużyć się metalowym przedmiotem (np. igłą) i spowodować zwarcie przy użyciu przycisku **RESET** z tyłu mechanizmu. Wszystkie wskazówki przesuną się do pozycji godziny 12.
- Po ok. 5–10 minutach (w zależności od tego, jak szybko odbierany jest sygnał) wskazówki samodzielnie pokażą właściwy czas.

---

## 7. Cyfrowy wyświetlacz

Wyświetlacz zmienia się co 20 sekund. Podawane są kolejno następujące dane:

- data,
- temperatura w pomieszczeniu,
- sekundy.

Informacje są wyświetlane za każdym razem na 20 sekund.

## 8. Czyszczenie i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących. Upewnić się, że do produktu nie dostanie się woda.

## 9. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 10. Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	1,5 V, 1 x bateria typu AA
-----------------------	----------------------------

## 11. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186448] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Zakres(y) częstotliwości	77,5 kHz
--------------------------	----------

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



### Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.



## 2. A csomag tartalma

- „Multi” rádiójel vezérlésű ébresztőóra
- 1 db AA elem
- A jelen használati útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi használatra terveztük.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől, túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne tegye a készüléket interferencia-források, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérletet tegyen a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ez a termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.



## Figyelmeztetés - elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Vegye ki az elemeket abból a termékből, amelyet hosszú ideig nem használ (kivéve, ha azt vészhelyzet esetére készenlétben tartja).
- Ne zárja rövide az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Az elemeket soha ne nyissa fel, rongálja meg, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).

## 4. Üzembe helyezés

Nyissa ki az **elemtartó tetejét**, távolítsa el az érintkező megszakítót, majd zárja vissza az **elemtartó tetejét**.

## 5. Használat

### 5.1. Az idő automatikus beállítása a DCF jel szerint

- Az érintkező megszakító eltávolítása után az ébresztőóra automatikusan keresni kezdi a DCF jelet.
- Kb. 5-10 perc elteltével (attól függően, hogy milyen gyorsan veszi a rádiójelet) a mutatók automatikusan a helyes időre állnak.

### 5.2. Kézi időbeállítás

- Ha kb. 10 perc elteltével sem áll még be a helyes idő, akkor nem vett DCF jelet.
- Nyomja meg és tartsa nyomva a **SET** (beállítás) gombot a helyes idő kézi beállításához. A kívánt idő elérésekor engedje el a **SET** gombot.
- Az óra automatikusan naponta keresi a DCF rádiójelet. Ha sikerül jelet venni, a készülék felülírja a kézzel beállított időt és dátumot.
- Szükség esetén változtassa meg a telepítés helyét és kerülje a zavarforrásokat (vezeték nélküli és mobiltelefonok, rádiójel vezérlésű hangszórók, WLAN stb.).

---

### 5.3. A kézi vétel indítása

- Ha jár az óra, 3 másodpercig tartassa nyomva a **REC** gombot. A mutatók 12:00 órára állnak. Az óra elkezdje keresni a DCF jelet.
- Ha nem vesz jelet, az óra a korábban elmentett időt jelzi ki.

### 5.4. Ébresztőóra

#### Az ébresztőóra beállítása

- Az óra hátoldalán lévő állítókerékkel állítsa be a kívánt ébresztési időt.
- Az ébresztés be-/kikapcsolásához állítsa a tolókapcsolót **BE**, ill. **KI** állásba.
- Aktivált ébresztéskor a 3-as szám mellett található ellenőrző kijelző piros, az ébresztés kikapcsolásakor szürke.

#### Ébresztés befejezése/ szundi funkció

- Ha az ébresztőóra be van kapcsolva, akkor a megfelelő időben aktiválódik és erősödő ébresztő jelzést ad. Utána automatikusan befejeződik az ébresztés és újra jelez majd a beállított ébresztési időben.
- Az ébresztés idő előtti befejezéséhez tolja a tolókapcsolót **KI** állásba.
- Állítsa vissza a tolókapcsolót **BE** állásba az ébresztőóra beállított ébresztési időre történő aktiválásához.

#### Megjegyzés – Szundi funkció



- Nyomja meg az ébresztő jelzés alatt a **SNOOZE/LIGHT** gombot (C) a szundi funkció bekapcsolásához. Az ébresztési jelzés 5 percre szünetel, majd újra működésbe lép.
- A szundi funkció egymás után hatszor indítható el.

### 5.5. Háttérvilágítás

- Ha megnyomja a **SNOOZE/LIGHT** gombot, a számlap kb. 5 másodpercig világít.

### 6. RESET (visszaállítás) funkció:

- Ha valamilyen okból nem helyes az óra beállítása, végezzen **„RESET”-et**.
- Használjon fémtárgyat (pl. tűt) és a **RESET** gombbal zárja rövidre az órát a készülék hátulján. Mindegyik mutató a 12 óra pozícióra megy.
- Kb. 5-10 perc elteltével (attól függően, hogy milyen gyorsan veszi a jelet) a mutatók automatikusan beállítják a helyes időt.



---

## 7. Digitális kijelző

A kijelző 20 másodpercenként változtatja a kijelzést. A következő adatok jelennek meg egymás után:

- Dátum
- Helyiség hőmérséklete
- Másodperc

A kijelzés 20 másodpercig tart.

## 8. Karbantartás és gondozás

A terméket csak szőszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termékbe.

## 9. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből, szakszerűtlen használatából vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## 10. Műszaki adatok

Áramellátás	1,5 V, 1 x AA elem
-------------	--------------------

## 11. Megfelelőségi nyilatkozat



A Hama GmbH & Co KG vállalat kijelenti, hogy a [00186448] típusú rádiójel vezérlésű berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Frekvenciasáv(ok)	77,5 kHz
-------------------	----------

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

## 2. Conținutul ambalajului

- Deșteptător radio „Multi”
- 1 baterie AA
- Aceste instrucțiuni de utilizare

## 3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu poziționați produsul în apropierea câmpurilor perturbatoare, a ramelor metalice, a calculatoarelor și televizoarelor etc. Aparatele electronice, precum și ramele geamurilor limitează în mod negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.
- Nu aduceți modificări produsului. Aceasta ar duce la pierderea oricărui drepturi pe baza garanției.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.



## Avertizare – bateriile

- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se îngheț și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).

## 4. Punerea în funcțiune

Deschideți **capacul compartimentului bateriilor**, îndepărtați elementul de întrerupere contact și închideți capacul **compartimentului bateriilor** la loc.

## 5. Utilizarea

### 5.1. Reglarea automată a orei în funcție de semnalul DCF

- După îndepărtarea separatorului de contact, ceasul începe automat căutarea unui semnal DCF.
- După cca. 5-10 de minute (în funcție de cât de repede este recepționat semnalul radio) indicatoarele se poziționează la ora corectă.

### 5.2. Reglare manuală a orei

- În cazul în care ora corectă nu este încă setată după cca. 10 minute, nu a putut fi recepționat un semnal DCF.
- Apăsăți și mențineți tasta **SET** pentru a seta ora corectă manual. La atingerea orei dorite eliberați tasta **SET**.
- Ceasul caută în continuare automat, zilnic, semnalul DCF. În cazul unei recepții reușite a semnalului, ora setată manual este suprascrisă.

- 
- Modificați dacă este cazul locația de instalare și evitați zonele cu surse de interferențe (telefoane fără fir sau mobile, difuzoare radio, WiFi etc.).

### 5.3. Pornirea recepției manuale

- Dacă ceasul funcționează, apăsați și mențineți tasta **REC** timp de 3 secunde. Indicatoarele se poziționează pe poziția de ora 12:00. Acum începe ceasul să caute semnalul DCF.
- Dacă nu a fost recepționat niciun semnal, ceasul va indica ora memorată anterior.

### 5.4. Deșteptător

#### Reglarea deșteptătorului

- Reglați cu ajutorul roțiței de reglare de pe spatele deșteptătorului ora de trezire dorită.
- Aduceți comutatorul glisant pe poziția **ON** sau **OFF**, pentru a activa / dezactiva alarma deșteptătorului.
- În cazul unei alarme activate, afișajul de control de lângă cifra 3 este roșu, iar în cazul în care este dezactivată, este gri.

#### Oprirea deșteptătorului / funcția de adormire

- În cazul în care deșteptătorul este activat, acesta este declanșat la ora corespunzătoare și se aude un semnal de deșteptare crescător. După aceea este oprit deșteptătorul automat și declanșat din nou la ora de trezire setată.
- Pentru a opri deșteptătorul mai repede, împingeți comutatorul glisant în poziția **OFF**.
- Aduceți din nou comutatorul glisant în poziția **ON**, pentru a activa deșteptătorul la ora setată.



#### Indicație – Funcție de temporizare

- Apăsați în timpul semnalului de trezire tasta **SNOOZE/LIGHT**, pentru a activa funcția de temporizare. Semnalul de trezire este întrerupt timp de 5 minute și este declanșat după aceea din nou.
- Funcția de adormire poate fi declanșată de șase ori în succesiune.

### 5.5. Iluminare de fundal

- Dacă apăsați tasta **SNOOZE/LIGHT**, cadranul va fi iluminat timp de cca. 5 secunde.

### 6. Funcția RESET:

- În cazul în care, dintr-un motiv sau altul, ceasul nu este setat corect, puteți realiza un „Reset”.
- Utilizați un obiect metalic (de ex. un ac) și realizați un scurtcircuit cu tasta **RESET** de pe spatele mecanismului ceasului. Toate indicatoarele sunt aduse la poziția orei 12.
- După cca. 5-10 de minute (în funcție de cât de repede este recepționat semnalul) indicatoarele se poziționează la ora corectă.

---

## 7. Afișajul digital

Afișajul digital se schimbă o dată la 20 de secunde. Următoarele date sunt afișate în succesiune:

- Data
- Temperatura din încăpere
- Secundele

Afișajul se realizează timp de 20 de secunde.

## 8. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.

## 9. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/ sau a indicațiilor de securitate.

## 10. Date tehnice

Alimentare electrică

1,5 V, 1 x baterie AA

## 11. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG declară că tipul de echipamente radio [00186448] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe

77,5 kHz

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha



Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

### Upozornění



Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

## 2. Obsah balení

- Radiobudík „Multi“
- 1 AA baterie
- Tento návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Na produktu neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek neprovodíte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.



## Upozornění – baterie

- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritý (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie), které odpovídají uvedenému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).

## 4. Uvedení do provozu

Otevřete **kryt přihrádky baterie**, odstraňte přerušovač kontaktů a opět uzavřete **kryt přihrádky baterie**.

## 5. Provoz

### 5.1. Automatické nastavení času v hodinách podle signálu DCF

- Po odstranění přerušovače kontaktů začne budík automaticky vyhledávat signál DCF.
- Po cca 5-10 minutách (vždy podle toho, jak rychle je rádiový signál přijímán) se ukazatel nastaví na správný čas v hodinách.

### 5.2. Manuální nastavení času

- Pokud není správný čas v hodinách nastaven ani po cca 10 minutách, nemohl být přijímán žádný signál DCF.
- Stiskněte a podržte tlačítko **SET**, abyste nastavili správný čas v hodinách manuálně. Při dosažení požadovaného času v hodinách tlačítko **SET** uvolněte.
- Hodiny nadále každý den vyhledávají signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený čas v hodinách přepíše.
- Změňte popř. místo instalace a vyhněte se oblastem s rušivými zdroji (bezdrátové a mobilní telefony, bezdrátové reproduktory, WLAN atd.).

---

### 5.3. Spusťte manuální příjem

- Pokud jsou hodiny v chodu, stisknete tlačítko **REC** po dobu 3 sekund. Ukazatel se nastaví do polohy 12:00 hodin. Hodiny nyní začnou hledat signál DCF.
- Pokud nebyl přijat žádný signál, hodiny ukazují čas, který byl předtím uložen do paměti.

### 5.4. Budík

#### Nastavení budíku

- Pomocí seřizovacího kolečka na zadní straně budíku nastavte požadovaný čas buzení.
- Nastavte posuvný spínač do polohy **ON**, popř. **OFF**, aby bylo možné aktivovat/deaktivovat alarm.
- V případě aktivovaného alarmu bude kontrolní indikace vedle čísla 3 zobrazena červenou barvou, v případě deaktivovaného alarmu šedou barvou.

#### Ukončení budíku/funkce podřimování

- Pokud je budík aktivován, bude v odpovídající čas spuštěn a zazní stoupající signál buzení. Poté bude budík automaticky ukončen a opět spuštěn v nastavený čas buzení.
- Aby bylo možné budík předčasně ukončit, posuňte posuvný spínač do polohy **OFF**.
- Posuvný spínač nastavte opět do polohy **ON**, aby bylo možné budík aktivovat v nastavené době buzení.

#### Upozornění – funkce podřimování



- Stisknete během budicího signálu tlačítko **SNOOZE/LIGHT**, abyste aktivovali funkci podřimování. Budicí signál bude přerušen na dobu 5 minut a poté bude opět spuštěn.
- Funkci podřimování je možné spustit šestkrát za sebou.

### 5.5. Osvícení pozadí

- Pokud stisknete tlačítko **SNOOZE/LIGHT**, bude ciferník osvětlen na dobu cca 5 sekund.

### 6. Funkce RESET:

- Pokud by nebyly hodiny z nějakého důvodu nastaveny správně, můžete provést „Reset“.
- Použijte nějaký kovový předmět (např. jehlu) a tlačítkem **RESET** na zadní straně budíku hodiny krátce uzavřete. Všechny ukazatele přejdou na polohu 12 hodin.
- Po cca 5-10 minutách (vždy podle toho, jak rychle je signál přijímán) se ukazatel samočinně nastaví na správný čas.



---

## 7. Digitální zobrazení na displeji

Displej zobrazení střídá vždy po 20 sekundách. Postupně jsou zobrazovány následující údaje:

- Datum
- Teplota v místnosti
- Sekundy

Zobrazení se provádí vždy po dobu 20 sekund.

## 8. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.

## 9. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 10. Technické údaje

Zdroj napájení	1,5 V, 1 x AA baterie
----------------	-----------------------

## 11. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186448] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo/kmitočtová pásma	77,5 kHz
-----------------------------------	----------

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.



### Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.



## 2. Obsah balenia

- Rádiobudík "Multi"
- 1 batéria typu AA
- Tento návod na obsluhu

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti rušivých polí, kovových rámov, počítačov a televízorov atď. Elektronické zariadenia a aj okenné rámy majú negatívny vplyv na funkciu výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nesaňte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenía.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.



## Výstraha - batérie

- Pri vkladani batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne nabíjacie batérie (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protifaľlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospeljej osoby.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).

## 4. Uvedenie do prevádzky

Otvorte **kryt priestoru na batériu**, odstráňte prerušovač kontaktov a **kryt priestoru na batériu** znovu zatvorte.

## 5. Prevádzka

### 5.1. Automatické nastavenie času podľa signálu DCF

- Po odstránení prerušovača kontaktov budík automaticky začne hľadať signál DCF.
- Po približne 5 - 10 minútach (v závislosti od toho, ako rýchlo sa prijme rádiový signál) sa ukazovateľ nastaví na správny čas.

### 5.2. Manuálne nastavenie času

- Ak sa ani po 10 minútach nenastaví správny čas, môže to znamenať, že nebol prijatý žiadny signál DCF.
- Stlačte a podržte tlačidlo **SET**, aby bolo možné správny čas nastaviť manuálne. Po dosiahnutí požadovaného času tlačidlo **SET** uvoľnite.
- Hodiny naďalej automaticky denne vyhľadávajú signál DCF. Pri úspešne prijatom signáli sa manuálne nastavený čas prepíše.
- Ak je to potrebné, zmeňte miesto umiestnenia hodín a vyhýbajte sa oblastiam so zdrojmi rušenia (bezdrôtové a mobilné telefóny, bezdrôtové reproduktory, WLAN atď.).

---

### 5.3. Spustenie manuálneho vyhľadávania príjmu

- Keď hodiny bežia, stlačte na 3 sekundy tlačidlo **REC**. Ukazovateľ sa nastaví do pozície 12:00 hodín. Teraz hodiny začnú hľadať signál DCF.
- Ak nie je prijatý žiadny signál, hodiny zobrazia predtým uložený čas.

### 5.4. Budík

#### Nastavenie budíka

- Pomocou nastavovacieho kolieska na zadnej strane budíka nastavte potrebný čas budenia.
- Posuvný prepínač dajte do polohy **ON** alebo **OFF**, aby sa akustický signál aktivoval / deaktivoval.
- Keď je akustický signál aktívovaný, je kontrolka vedľa čísla 3 červená, pri deaktivovanom akustickom signáli je sivá.

#### Ukončenie budenia / funkcia zdiemnutia

- Ak je budík aktívovaný, spustí sa v zodpovedajúcom čase a akustický signál budíka sa bude zosilňovať. Potom sa akustický signál budíka automaticky ukončí a znovu sa spustí v nastavenom čase budenia.
- Ak chcete akustický signál budíka ukončiť predčasne posuňte posuvný prepínač do polohy **OFF**.
- Posuvný prepínač dajte do polohy **ON**, aby sa budík v nastavenom čase aktivoval.

#### Upozornenie – Funkcia zdiemnutia



- Počas znenia akustického signálu budíka stlačte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** a tým sa aktivuje funkcia zdiemnutia. Signál budíka sa na 5 minút preruší a potom sa znova spustí.
- Funkcia zdiemnutia sa dá spustiť šesťkrát za sebou.

### 5.5. Podsvietenie

- Keď stlačíte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** číselník sa osvieti asi na 5 sekúnd.

### 6. Funkcia RESET:

- Ak nie sú hodiny z nejakého dôvodu správne nastavené, môžete vykonať **“Reset”**.
- Použite kovový predmet (napríklad ihlu) a pomocou tlačidla **RESET** na zadnej strane mechanizmu hodiny skratujte. Všetky ukazovatele sa dostanú do pozície 12 hodín.
- Po približne 5 - 10 minútach (v závislosti od toho, ako rýchlo sa signál prijme) sa ukazovatele samočinne nastaví na správny čas.

---

## 7. Digitálne zobrazenie na displeji

Displej mení zobrazenie každých 20 sekúnd. Budú sa zobrazovať nasledovné údaje jeden za druhým:

- dátum
- teplota v miestnosti
- sekundy

Zobrazenia prebiehajú za sebou každých 20 sekúnd.

## 8. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.

## 9. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 10. Technické údaje

Zdroj prúdu	1,5 V, 1 x batéria typu AA
-------------	----------------------------

## 11. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186448] je v súlade so smernicou. 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo / frekvenčné pásma	77,5 kHz
-------------------------------------	----------

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Observação



Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- rádio relógio despertador **"Multi"**
- 1 pilha AA
- este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.



## Aviso – Pilhas

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).

## 4. Colocação em funcionamento

Abra a tampa do **compartimento da pilha**, remova o elemento de interrupção do contacto e volte a fechar o **compartimento da pilha**.

## 5. Operação

### 5.1. Acerto automático da hora a seguir ao sinal DCF

- Depois de o elemento de interrupção do contacto ser removido, o despertador começa automaticamente à procura de um sinal DCF.
- Após aprox. 5-10 minutos (em função da rapidez de receção do sinal de rádio), os ponteiros posicionam-se na hora correta.

### 5.2. Acerto manual da hora

- Se, ao fim de cerca de 10 minutos, a hora correta ainda não tiver sido acertada, não há receção de sinal DCF.
- Pressione e mantenha o botão **SET**, para acertar a hora correta manualmente. Quando chegar à hora pretendida, largue o botão **SET**.
- O relógio continua a procurar automaticamente pelo sinal DCF. Quando for recebido um sinal, a hora acertada manualmente é substituída.

- 
- Se for necessário, altere o local de instalação e evite as áreas com fontes de interferência (telefones móveis e sem fios, altifalantes sem fios, WI-FI, etc.).

### 5.3. Iniciar a receção manual

- Quando o relógio estiver a funcionar, pressione o botão **REC** durante 3 segundos. Os ponteiros regulam-se na posição das 12:00 horas. Agora, o relógio começa a procurar o sinal DCF.
- Se não tiver sido recebido nenhum sinal, o relógio mostra a hora anteriormente memorizada.

### 5.4. Alerta de alarme

#### Acerto do despertador

- Acerte a hora de despertar pretendida, rodando o botão rotativo de acerto, na parte de trás do despertador.
- Desloque o interruptor deslizante para a posição **ON** (ligado) ou **OFF** (desligado), para ligar/desligar o alarme.
- Com o alarme ativado, a indicação de controlo ao lado do número 3 fica vermelha, com o alarme desativado, cinzenta.

#### Terminar o despertador/função de snooze

- Se o despertador estiver ativado, o mesmo toca à hora programada, emitindo um sinal de despertar crescente. Em seguida, o despertador é automaticamente terminado e volta a tocar à hora de despertar programada.
- Para desligar o despertador antes da hora de despertar, deslize o interruptor deslizante para a posição **OFF**.
- Volte a colocar o interruptor deslizante na posição **ON**, para ativar o despertador para a hora de despertar programada.

#### Observação – Função snooze



- Enquanto o sinal de despertar estiver a tocar, prima o botão **SNOOZE/LIGHT** (snooze/luz), para ativar a função snooze. O sinal de despertar é calado durante 5 minutos, após o que recomeça a tocar.
- A função snooze pode tocar seis vezes consecutivas.

### 5.5. Retroiluminação

- Pressione o botão **SNOOZE/LIGHT**, o mostrador ilumina-se durante aprox. 5 segundos.

### 6. Função RESET:

- Se, por algum motivo, o relógio não ficar corretamente acertado, pode fazer um "Reset".
- Utilize um objeto metálico (p. ex., uma agulha) e curto-circuite com o botão **RESET** na parte de trás do relógio. Todos os ponteiros vão para a posição das 12 horas.
- Após aprox. 5-10 minutos (em função da rapidez de receção do sinal), os ponteiros posicionam-se sozinhos na hora correta.



---

## 7. Indicação digital no ecrã

O ecrã muda a indicação de 20 em 20 segundos. As seguintes informações são apresentadas sucessivamente:

- Data
- Temperatura ambiente
- Segundos

Cada indicação tem 20 segundos de duração.

## 8. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não penetre água no produto.

## 9. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 10. Dados técnicos

Alimentação de energia

1,5 V, 1 x pilha AA

## 11. Declaração de conformidade



A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00186448] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Banda de frequências/bandas de frequências

77,5 kHz

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 2. Förpackningens innehåll

- Radioväckarklocka **Multi**
- 1 AA-batteri
- Denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Placera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och TV-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.



## Varning - batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).

## 4. Komma igång

Öppna **luckan till batterifacket**, ta bort kontaktisolatorn och stäng **luckan till batterifacket** igen.

## 5. Handhavande

### 5.1. Automatisk inställning av tiden från DCF-signal

- När du har tagit bort kontaktisolatorn börjar klockan automatiskt söka efter en DCF-signal.
- Efter ca 5–10 minuter (beroende på hur snabbt radiosignalen tas emot) ställer visarna in sig på rätt tid.

### 5.2. Manuell tidsinställning

- Om rätt tid inte har ställts in efter ca 10 minuter beror det på att ingen DCF-signal har kunnat tas emot.
- Håll **SET**-knappen intryckt för att ställa in rätt tid manuellt. Släpp **SET**-knappen när den önskade tiden visas.
- Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-signalen varje dag. När signalen kan tas emot skrivs manuellt inställd tid över.
- Flytta vid behov väckarklockan till en annan plats och undvik områden med störkällor (trådlösa telefoner och mobiltelefoner, radiohögtalare, WLAN m.m.).

---

### 5.3. Starta manuell mottagning

- När klockan går håller du **REC**-knappen intryckt i 3 sekunder. Visarna ställer in sig på klockan 12:00. Nu börjar klockan söka efter DCF-signalen.
- Om ingen signal kan tas emot visar klockan den tidigare sparade tiden.

### 5.4. Väckarklocka

#### Inställning av väckning

- Ställ in önskad väckningstid med inställningsratten på klockans baksida.
- Ställ skjutreglaget i läge **ON** resp. **OFF** för att aktivera eller avaktivera väckningen.
- När väckning är aktiverad är indikatorn bredvid siffran 3 röd, när väckning är avaktiverad är den grå.

#### Avsluta väckning/snoozefunktion

- När väckning är aktiverad utlöses den vid det inställda klockslaget och avger en stigande väckningssignal. Därefter avslutas väckningen automatiskt, och den utlöses igen vid den inställda väckningstiden.
- För att avsluta väckningen i förtid drar du skjutreglaget till läge **OFF**.
- Ställ tillbaka skjutreglaget i läge **ON** för att aktivera väckning vid det inställda klockslaget.

#### Information – snoozefunktion



- Tryck på knappen **SNOOZE/LIGHT** när väckningssignalen ljuder för att aktivera snoozefunktionen. Väckningssignalen avbryts i 5 minuter och ljuder sedan igen.
- Snoozefunktionen kan användas sex gånger i rad.

### 5.5. Bakgrundsbelysning

- När du trycker på knappen **SNOOZE/LIGHT** tänds urtavlan i ca 5 sekunder.

### 6. RESET-funktion:

- Om klockan av någon orsak inte skulle vara rätt inställd, kan du göra en **återställning**.
- Använd ett metallföremål (t.ex. en nål) och kortslut klockan med **RESET**-knappen på baksidan av urverket. Alla visare återställs till klockan 12:00.
- Efter ca 5–10 minuter (beroende på hur snabbt signalen tas emot) ställer visarna automatiskt in sig på rätt tid.

---

## 7. Digital displayvisning

Displayen växlar visning var 20:e sekund. Följande data visas i tur och ordning:

- Datum
- Temperatur inne
- Sekunder

Värdena visas i 20 sekunder.

## 8. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

## 9. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 10. Tekniska data

Strömförsörjning	1 AA-batteri 1,5 V
------------------	--------------------

## 11. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186448] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Frekvensband	77,5 kHz
--------------	----------

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 2. Комплект поставки:

- Радиобудильник **Multi**
- 1 батарейка AA
- Данное руководство по эксплуатации

## 3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, непромышленного применения.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не располагайте изделие рядом с полями радиопомех, металлическими рамками, компьютерами, телевизорами и пр. Электронные приборы и оконные рамы отрицательно влияют на функционирование изделия.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.



## Предупреждение — батареи

- Соблюдайте полярность батарей (+ и –). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы (или батареи) только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).

## 4. Ввод в эксплуатацию

Откройте **крышку отсека для элементов питания**, удалите размыкатель контакта и снова закройте **крышку отсека**.

## 5. Эксплуатация

### 5.1. Автоматическая настройка времени по сигналу DCF

- После удаления размыкателя контакта будильник автоматически начинает поиск сигнала DCF.
- Примерно через 5-10 минут (в зависимости от скорости приема радиосигнала) стрелки начинают показывать верное время.

### 5.2. Настройка времени в ручном режиме

- Если настройка времени не завершилась примерно через 10 минут, сигнал DCF не принимается.
- Нажмите и удерживайте клавишу **SET**, чтобы установить время вручную. При отображении нужного времени отпустите клавишу **SET**.
- Часы ежедневно выполняют поиск сигнала DCF в автоматическом режиме. При успешном приеме сигнала установленное вручную время перезаписывается.
- Измените, при необходимости, место установки, избегая участков с источниками помех (беспроводных и мобильных телефонов, беспроводных колонок, WLAN и т. п.).

---

### 5.3. Запуск приема в ручном режиме

- Когда часы работают, нажмите кнопку **RECE** и удерживайте ее в течение 3 секунд. Стрелки устанавливаются в положение 12:00. Часы начинают поиск сигнала DCF.
- Если сигнал не принимается, на часах отображается время, сохраненное ранее.

### 5.4. Будильник

#### Установка будильника

- Установите нужное время, вращая регулировочное колесико на обратной стороне будильника.
- Установите ползунковый переключатель в положение **ВКЛ.** или **ВЫКЛ.**, чтобы активировать/деактивировать сигнал будильника.
- При активированном сигнале будильника контрольный индикатор рядом с цифрой 3 горит красным, при активированном сигнале — серым.

#### Выключение будильника/функция повтора сигнала

- Если будильник активирован, он срабатывает в соответствующее время, при этом звучит усиливающийся сигнал. Затем будильник автоматически выключается и повторно срабатывает в установленное время.
- Чтобы выключить будильник раньше, переведите ползунковый переключатель в положение **ВЫКЛ.**
- Переведите ползунковый переключатель в положение **ВКЛ.**, чтобы активировать будильник в установленное время.

#### Указание — функция повтора сигнала



- При срабатывании сигнала будильника нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT**, чтобы активировать функцию повтора сигнала. Сигнал будильника будет прерван на 5 минут и затем снова повторится.
- Функцию повтора сигнала можно активировать шесть раз подряд.

### 5.5. Подсветка

- При нажатии кнопки **SNOOZE/LIGHT** примерно на 5 секунд включается подсветка циферблата.

### 6. Функция сброса

- Если по какой-либо причине настройка часов выполнена неверно, вы можете выполнить **сброс**.
- Возьмите металлический предмет (например, иглу) и замкните часы накоротко с помощью кнопки **СБРОС** на обратной стороне будильника. Все стрелки переводятся в положение 12:00.
- Примерно через 5-10 минут (в зависимости от скорости приема радиосигнала) стрелки самостоятельно перейдут в нужное положение.



---

## 7. Цифровая индикация

Индикация на дисплее меняется каждые 20 секунд. Последовательно отображаются следующие данные:

- Дата
- Температура в помещении
- Секунды

Индикация отображается в течение 20 секунд.

## 8. Техническое обслуживание и уход

Чистите изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попадала вода.

## 9. Освобождение от ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 10. Технические данные

электропитание	1,5 В, 1 элемент питания AA
----------------	-----------------------------

## 11. Сертификат соответствия



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00186448] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	77,5 кГц
---------------------------	----------

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Радиобудилник **Multi**
- 1 АА батерия
- Това ръководство за експлоатация

## 3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т.н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.



## Предупреждение – батерии

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гьлтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).

## 4. Пускане в действие

Отворете **капачето на отделението за батерии**, извадете контактния прекъсвач и отново затворете **капачето на отделението за батерии**.

## 5. Режим на работа

### 5.1. Автоматично настройване на времето след DCF сигнал

- След отстраняване на контактния прекъсвач будилникът започва автоматично търсене на DCF сигнал.
- След около 5 – 10 минути (в зависимост от бързината на приемане на радиосигнала) стрелките се настройват на правилното часово време.

### 5.2. Ръчна настройка на времето

- Ако след около 10 минути часовото време не е настроено правилно, не е бил приет DCF сигнал.
- Натиснете и задръжте бутона **SET**, за да настроите ръчно правилното часово време. При достигане на желаното часово време освободете бутона **SET**.
- Часовникът продължава да търси автоматично DCF сигнал през деня. При успешно приемане на сигнал ръчно настроеното часово време се актуализира.

- 
- Евентуално променете мястото на поставяне и избягвайте зони с източници на смущения (безжични и мобилни телефони, безжични високоговорители, Wi-Fi и др.).

### 5.3. Стартиране на ръчното приемане

- Докато часовникът работи, натиснете бутона **REC** за 3 секунди. Стрелките се настройват на позиция 12:00 ч. Часовникът започва да търси DCF сигнал.
- Ако не бъде приет сигнал, часовникът показва предварително съхраненото време.

### 5.4. Будилник

#### Настройка будилник

- Настройте желаното време за събуждане с помощта на регулиращото колело на гърба на будилника.
- Преместете плъзгача на позиция **ON** или респективно **OFF**, за да активирате/деактивирате алармата.
- При активирана аларма контролният индикатор до цифрата 3 е в червено, а при деактивирана – в сиво.

#### Спиране на будилника/режим на дрямка

- Ако будилникът е активиран, той се задейства в съответното часово време и се чува усилващ се сигнал за будене. След това будилникът спира автоматично и отново се активира в настроеното време за будене.
- За да прекратите будилника предварително, избутайте плъзгача на позиция **OFF**.
- Поставете плъзгача отново на позиция **ON**, за да активирате будилника за настроеното време за будене.

#### Указание – режим на дрямка



- По време на сигнала за будене натиснете бутона **SNOOZE/LIGHT**, за да активирате режима на дрямка. Сигналят за будене се прекъсва за 5 минути и след това се задейства отново.
- Режимът на дрямка може да бъде активиран шест поредни пъти.

### 5.5. Подсветка

- Натиснете бутона **SNOOZE/LIGHT**, циферблатът се осветява за около 5 секунди.

### 6. Функция RESET

- Ако поради някаква причина часовникът не е бил правилно настроен, можете да направите **Reset**.
- Използвайте метален предмет (например игла) и нулирайте часа с бутона **RESET** на гърба на часовника. Всички стрелки се преместват в позиция 12:00 ч.
- След около 5 – 10 минути (в зависимост от бързината на приемане на радиосигнала) стрелките се настройват самостоятелно на правилното часово време.

---

## 7. Информация на дигиталния дисплей

Дисплеят сменя на всеки 20 секунди това, което показва. Последователно се показва следната информация:

- Дата
- Температура в помещението
- секунди

Показването продължава 20 секунди.

## 8. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

## 9. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

## 10. Технически данни

Електрозахранване	1,5 V, 1 x AA батерия
-------------------	-----------------------

## 11. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът на радиооборудването [00186448] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Честотна лента/честотни ленти	77,5 kHz
-------------------------------	----------

## 1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

### Προειδοποίηση

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.



### Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.



## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ραδιοελεγχόμενο ρολόι-ξυπνητήρι „Multi“
- 1 μπαταρία AA
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

## 3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κ.λπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόντος. Μπορεί να ακρωθεί η εγγύρησή σας.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην ανιήγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.



## Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συσσωρευτές (ή μπαταρίες) του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).

## 4. Θέση σε λειτουργία

Ανοίξτε το **κάλυμμα της θήκης μπαταριών**, απομακρύνετε τον διακόπτη κυκλώματος και κλείστε ξανά το **κάλυμμα της θήκης μπαταριών**.

## 5. Λειτουργία

### 5.1. Αυτόματη ρύθμιση της ώρας με το σήμα DCF

- Μετά την αφαίρεση του διακόπτη κυκλώματος, το ξυπνητήρι αναζητά αυτόματα το σήμα DCF.
- Μετά από περ. 5-10 λεπτά (ανάλογα με το πόσο γρήγορα θα ληφθεί το ραδιοσήμα), οι δείκτες ρυθμίζονται στη σωστή ώρα.

### 5.2. Μη αυτόματη ρύθμιση της ώρας

- Εάν δεν ρυθμιστεί σωστά η ώρα μετά από περ. 10 λεπτά, δεν ελήφθη σήμα DCF.
- Κρατήστε πατημένο το κουπί **SET**, για να ρυθμίσετε σωστά την ώρα μη αυτόματα. Όταν φτάσετε την επιθυμητή ώρα, απελευθερώστε το κουπί **SET**.
- Το ρολόι θα συνεχίσει να αναζητά αυτόματα σήμα DCF σε καθημερινή βάση. Κατά την επιτυχή λήψη σήματος, η ώρα που ρυθμίστηκε μη αυτόματα αντικαθίσταται.

- 
- Εάν χρειάζεται, αλλάξτε το σημείο τοποθέτησης και αποφύγετε περιοχές με πηγές παρεμβολών (ασύρματα και κινητά τηλέφωνα, ασύρματα ηχεία, WLAN κ.λπ.).

### 5.3. Έναρξη μη αυτόματης λήψης σήματος

- Πατήστε το πλήκτρο **REC** για 3 δευτερόλεπτα, ενώ λειτουργεί το ρολόι. Οι δείκτες δείχνουν 12:00. Τώρα, το ρολόι αρχίζει να αναζητά το σήμα DCF.
- Εάν δεν ληφθεί κανένα σήμα, το ρολόι εμφανίζει την ώρα που είχε αποθηκευτεί προηγουμένως.

### 5.4. Ξυπνητήρι

#### Ρύθμιση Ξυπνητηριού

- Χρησιμοποιήστε τον τροχό ρύθμισης στην πίσω πλευρά του Ξυπνητηριού, για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα αφύπνισης.
- Ρυθμίστε τον συρόμενο διακόπτη στη θέση **ON** ή **OFF**, για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το Ξυπνητήρι.
- Εάν το Ξυπνητήρι είναι ενεργοποιημένο, η ένδειξη δίπλα στο ψηφίο 3 είναι κόκκινη. Εάν είναι απενεργοποιημένο, γκρι.

#### Διακοπή Ξυπνητηριού / Λειτουργία αναβολής

- Εάν είναι ενεργοποιημένο το Ξυπνητήρι, χτυπά στη σχετική ώρα και ακούγεται ο ήχος αφύπνισης με αυξανόμενη ένταση. Μετά, το Ξυπνητήρι απενεργοποιείται αυτόματα και χτυπά ξανά στη ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης.
- Για να σταματήσετε το Ξυπνητήρι πριν από την ώρα αφύπνισης, σύρετε τον συρόμενο διακόπτη στη θέση **OFF**.
- Σύρετε τον συρόμενο διακόπτη ξανά στη θέση **ON**, για να χτυπήσει το Ξυπνητήρι στην επιλεγμένη ώρα αφύπνισης.

#### Υπόδειξη – Λειτουργία αναβολής αφύπνισης



- Όταν ακουστεί το Ξυπνητήρι, πατήστε το κουμπί **SNOOZE/LIGHT**, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Ο ήχος αφύπνισης σταματά για 5 λεπτά και χτυπά ξανά.
- Η λειτουργία αναβολής αφύπνισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί έξι φορές διαδοχικά.

### 5.5. Φωτισμός φόντου

- Εάν πατήσετε το κουμπί **SNOOZE/LIGHT**, φωτίζεται για περ. 5 δευτερόλεπτο η επιφάνεια με τους αριθμούς.

### 6. Λειτουργία ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ:

- Εάν η ώρα δεν ρυθμιστεί σωστά μία φορά για οποιονδήποτε λόγο, μπορείτε να κάνετε „Επαναφορά“.
- Χρησιμοποιήστε ένα μεταλλικό αντικείμενο (π.χ. μια βελόνα) και πατήστε το κουμπί **RESET** στην πίσω πλευρά του Ξυπνητηριού. Όλοι οι δείκτες δείχνουν 12:00.
- Μετά από περ. 5-10 λεπτά (ανάλογα με το πόσο γρήγορα θα ληφθεί το σήμα), οι δείκτες ρυθμίζονται στη σωστή ώρα.



---

## 7. Ψηφιακή ένδειξη οθόνης

Στην οθόνη, η ένδειξη αλλάζει κάθε 20 δευτερόλεπτα. Απεικονίζονται τα εξής δεδομένα με τη σειρά:

- Ημερομηνία
- Θερμοκρασία δωματίου
- Δευτερόλεπτα

Η ένδειξη εμφανίζεται για 20 δευτερόλεπτα κάθε φορά.

## 8. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά. Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.

## 9. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 10. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Παροχή ρεύματος

1,5 V, 1 x AA μπαταρία

## 11. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00186448] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων / Ζώνες συχνοτήτων

77,5 kHz

## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Varoitus

Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



### Huomautus

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.



## 2. Pakkauksen sisältö

- Radio-ohjattu kello "Multi"
- 1 AA-paristo
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien, metallikehysten, tietokoneiden ja televisioiden yms. lähelle. Elektroniset laitteet sekä ikkunankehukset vaikuttavat negatiivisesti laitteen toimintaan.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Tämä tuote, kuten kaikki muut sähkölaitteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.



## Varoitus paristoista

- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten suurilla korkeuksilla).

## 4. Käyttöönotto

Avaa **paristokotelon kansi**, poista eristysliuska ja sulje **paristolokeron kansi**.

## 5. Käyttö

### 5.1. Automaattinen kellonajan asetus DCF-signaalin mukaan

- Kun eristysliuska on poistettu, kello aloittaa automaattisesti DCF-signaalin haun.
- Noin 5–10 minuutin kuluttua (riippuen radiosignaalin vastaanoton nopeudesta) viisarit asettuvat oikeaan kellonaikaan.

### 5.2. Manuaalinen kellonajan asetus

- Jos oikeaa kellonaikaa ei ole saatu asetettua n. 10 minuutin kuluttua, DCF-signaalia ei ole voitu vastaanottaa.
- Aseta oikea kellonaika käsin pitämällä **SET**-painiketta alapainettuna. Kun kellonaika on asetettu, vapauta **SET**-painike.
- Kello hakee automaattisesti DCF-signaalia päivittäin. Kun signaalin vastaanotto onnistuu, käsin asetettu kellonaika ja päivämäärä korvataan vastaanotetuilla arvoilla.
- Muuta tarvittaessa sijaintipaikkaa ja vältä häiriölähteitä (langattomia ja matkapuhelimia, langattomia kaiuttimia, wifiä jne.).

---

### 5.3. Manuaalisen vastaanoton käynnistäminen

- Kun kello käy, paina **REC**-painiketta 3 sekunnin ajan. Viisarit asettuvat klo 12:00 asentoon. Kello aloittaa DCF-signaalin haun.
- Jos signaalia ei vastaanoteta, kello näyttää tätä aiemmin tallennetun ajan.

### 5.4. Herätys

#### Herätyksen asettaminen

- Aseta haluttu herätysaika kääntämällä kellon takaosassa olevaa säätökiekkoa.
- Ota herätys käyttöön tai poista käytöstä asettamalla liukukytin **ON**- tai **OFF**-asentoon.
- Kun herätys on otettu käyttöön, numeron 3 vieressä oleva merkkivalo on punainen. Kun herätys on poistettu käytöstä, merkkivalo on harmaa.

#### Herätyksen lopetus / torkkutoiminto

- Herätyksen ollessa käytössä se laukeaa asetettuun kellonaikaan ja kellosta kuuluu koveneva hälytysääni. Sen jälkeen herätys loppuu automaattisesti ja laukeaa jälleen asetettuun herätysaikaan.
- Jos haluat lopettaa herätyksen etukäteen, aseta liukukytin **OFF**-asentoon.
- Ota asetettu herätysaika jälleen käyttöön asettamalla liukukytin uudelleen **ON**-asentoon.

#### Huomautus torkkutoiminnosta



- Aktivoi torkkutoiminto painamalla herätysäänen kuuluessa **SNOOZE/LIGHT**-painiketta. Herätysääni keskeytyy 5 minuutiksi, jonka jälkeen se kuuluu uudelleen.
- Torkkutoiminto voidaan laukaista kuusi kertaa peräkkäin.

### 5.5. Taustavalaistus

- Kun **SNOOZE/LIGHT**-painiketta painetaan, kellotaulun taustavalo palaa n. 5 sekuntia.

### 6. RESET-toiminto:

- Jos kello ei jostakin syystä näytä oikeaa aikaa, voit nollata sen "**Reset**"-toiminnolla.
- Käytä metallista esinettä (esim neulaa) ja paina sillä kellon takaosassa olevaa **RESET**-painiketta lyhyesti. Viisarit liikkuvat klo 12:00 asentoon.
- Noin 5–10 minuutin kuluttua (riippuen signaalin vastaanoton nopeudesta) viisarit asettuvat itse oikeaan kellonaikaan.

---

## 7. Digitaalinäyttö

Näyttö vaihtuu 20 sekunnin välein. Seuraavat tiedot näkyvät toisensa jälkeen:

- Päiväys
- Huonelämpötila
- Sekunnit

Kukin tieto näkyy 20 sekunnin ajan.

## 8. Hoito ja huolto

Puhdista tuote ainoastaan nukattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteeseen pääse vettä.

## 9. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 10. Tekniset tiedot

Virtalähde	1,5 V, 1 x AA-paristo
------------	-----------------------

## 11. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186448] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186448 -> Downloads.

Taajuusalue/taajuusalueet	77,5 kHz
---------------------------	----------

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00186448/10.21